

Der umfassende

Thailändisch

Lehrgang

Konversationsübungen

Band 3:

**Dialoge und Satzbau
für Fortgeschrittene**

Dr. Marco Pronk

Thaiworld Editions

Vorwort

Das vorliegende Buch «**Konversationsübungen Band 3**» aus der Reihe «**Der umfassende Thailändisch Lehrgang**» richtet sich an **Fortgeschrittene**, die bereits über **beachtliche Kenntnisse** zum **Satzbau** und einen **erweiterten Wortschatz** der Thaisprache verfügen. Idealerweise haben Sie sich Ihr Wissen mit den «**Konversationsübungen Band 1**» und «**Konversationsübungen Band 2**» dieses Lehrgangs angeeignet und geübt. Jedenfalls knüpft der vorliegende **Band 3** in Bezug auf Vokabular und Grammatik an die Lektionen 1 bis 6 der Bände 1 & 2 an.

Ebenso wird vorausgesetzt, dass Sie mit den **Grundlagen der thailändischen Schrift** vertraut sind. Denn in diesem dritten Band werden die **Konversationskenntnisse** mit den **schriftlichen Fähigkeiten verknüpft** und **verschweisst**. Deshalb wird die **Lautschrift** in den Übungen bewusst **mehr und mehr weg gelassen** – je weiter Sie sich durch das Buch hindurch arbeiten, desto weniger werden Sie durch die Umschrift noch unterstützt. Die Absicht dahinter dürfte klar sein: Fortgeschrittene Lernende sollten sich nun allmählich der Lautschrift entledigen und stattdessen die eigentliche Thai Schreibweise aneignen, merken und festigen.

Inhaltlich werden in diesem Band die folgenden **Themenkreise** behandelt und beübt:

- **Beim Arzt:** Gesundheit & Krankheit, Körper & Organe Lektion 7
- **Auf dem Land:** Natur & Kultur, Dorfleben, Landwirtschaft Lektion 8
- **Im Büro:** Arbeitswelt, Bürogegenstände, Jobbewerbung Lektion 9

Der **Aufbau der einzelnen Lektionen** folgt dem gewohnten Muster der vorausgehenden Bände: Die **Vokabularlisten** am Anfang jeder Lektion bieten einen Überblick zum neuen Wortschatz – anschliessend wird derselbe anhand zahlreicher **Übungen** angewendet und geübt.

Die **Grundlagen zur Grammatik** und **Schrift** finden Sie nach wie vor im «**Basisbuch Theorie: Grundlagen & Regeln**». Folgen Sie entsprechenden **Querverweisen** auf dieses Buch, um die dort aufgeführten allgemeinen Erläuterungen nachzuschlagen und sich einzuprägen.

Sollten Sie sich zuerst noch die **Grundlagen der thailändischen Schrift** erarbeiten müssen, dann sei Ihnen das Arrbeitsbuch «**Schreib- & Leseübungen: Die Thaischrift in 10 Etappen**» dieses Lehrgangs empfohlen.

Dann noch ein Wort zu den sogenannten «**Lösungen**» (ab Seite 181): Es dürfte sich von selbst verstehen, dass bei Übersetzungen immer auch viele andere Formulierungen möglich sind. Je fortgeschrittener die Lernenden sind, desto mehr Formulierungsvarianten stehen diesen auch zur Verfügung. Betrachten Sie die «Lösungen» also vielmehr als «**Lösungsvorschläge**», neben welchem meistens viele **andere Varianten denkbar** und **auch richtig** sein können. In diesem Sinne ist auch nicht für jede Übung die Angabe von Lösungen möglich und sinnvoll. Auf eine Übersetzung der längeren Lesetexte (Übungen 7.9, 8.5 und 9.6) musste verzichtet werden.

Durch die **Zusammenführung von Konversation und Schrift** in diesem Band findet das bisher getrennte Vorgehen beim Lernen dieser beiden Sprachbereiche nun definitiv ein Ende. Ab jetzt können Sie beide Dimensionen als **einheitlich Ganzes** erleben und umsetzen – denn wie in jeder Sprache gehören Wort und Schrift auch in der Thaisprache ganz einfach zusammen.

Ich wünsche Ihnen nun wiederum **viel Spaß und Erfolg** beim Vertiefen Ihrer Kenntnisse der Thai-Sprache!

Inhalt

Lektion 7	Beim Arzt.	1 bis 68
Wortschatz	zum Thema «Gesundheit & Krankheit, Körper & Organe»	2
Wortschatzübungen	Übung 7.1	6
Konversationsübungen	Übungen 7.2 bis 7.10	20
Lektion 8	Auf dem Land.	69 bis 128
Wortschatz	zum Thema «Natur & Kultur, Dorfleben, Landwirtschaft»	70
Wortschatzübungen	Übung 8.1	74
Konversationsübungen	Übungen 8.2 bis 8.10	80
Lektion 9	Im Büro.	129 bis 179
Wortschatz	zum Thema «Arbeitswelt, Schreibtisch, Dokumente»	130
Wortschatzübungen	Übungen 9.1 & 9.2	134
Konversationsübungen	Übungen 9.3 bis 9.9	142
Lösungen		181 bis 191

Lektion 7

Beim Arzt.



Substantive:

Doktor/-in	møø	หมอ	khon	คน
Arzt/Ärztin	phäät	แพทย์	khon	คน
Patient/-in	khon-khai/phuu-puuai	คนไข้/ผู้ป่วย	khon	คน
Krankenpfleger/-in	phayaabaan	พยาบาล	khon	คน
Krankenhaus	roong-phayaabaan	โรงพยาบาล	roong/hääng	โรง/แห่ง
Ambulanz	rot-phayaabaan	รถพยาบาล	khan	คัน
Klinik	khli-nik	คลินิก	hääng	แห่ง
Notfall	tschuk-tschön	ฉุกเฉิน	heet/khrang	เหตุ/ครั้ง
Notaufnahme	høøng-tschuk-tschön	ห้องฉุกเฉิน	høøng	ห้อง
Medikament	yaa (gan.../gää ...)	ยา (กิน.../แก้...)	tschanid	ชนิด
Tablette	yaa-med	ยาเม็ด	med/tschanid	เม็ด/ชนิด
Nadel	khem	เข็ม	lem	เล่ม
Spritze (med.)	khem-tschiid-yaa	เข็มฉีดยา	khem/an	เล่ม/อัน
Problem	panhaa	ปัญหา	khøø/rüüang	ข้อ/เรื่อง
Gesundheit	sukhaphaap	สุขภาพ	bääb	แบบ
Unfall, Unglück	ubatiheet	อุบัติเหตุ	heet/khrang	เหตุ/ครั้ง
Zustand, Symptom	aagaan	อาการ	bääb	แบบ
Krankheit (allg.)	khwaam-dscheb-puuai	ความเจ็บป่วย	bääb	แบบ
Krankheit (spez.)	rook/tschüüa	โรค/เชื้อ	rook/bääb	โรค/แบบ
Fieber	khai	ไข้	ongsa	องศา
Erkältung	wad	หวัด	tschanid	ชนิด
Grippe	khai-wad-yai	ไข้หวัดใหญ่	tschanid/rook	ชนิด/โรค
Geschwür	fii	ฝี	huua	หัว
Wunde	phlää	แผล	phlää/thii	แผล/ที่
Entzündung	gaan-ak-seeb	การอักเสบ	bääb/tschanid	แบบ/ชนิด
Wundverband	phaa-phan-phlää	ผ้าพันแผล	phüün/muuan	ผืน/ม้วน
Wundpflaster	plaasatöö-pid-phlää	พลาสติกปิดแผล	an/tschin	อัน/ชิ้น
Fieberthermometer	parøøt-wad-khai	ปรอทวัดไข้	an	อัน
Leben	tschiiwit	ชีวิต	tschiiwit	ชีวิต
Körper	raang-gaai	ร่างกาย	tuua	ตัว
Ohr	huu	หู	huu/khaang	หู/ข้าง
Nase	dschamuuk	จมูก	dschamuuk	จมูก
Lippe	rim-fii-paak	ริมฝีปาก	rim-fii-paak	ริมฝีปาก
Zunge	lin	ลิ้น	lin	ลิ้น
Hals, Nacken	khøø	คอ	khøø/an	คอ/อัน

Übung 7.1

Vokabular

Übung 7.1.1

Schreiben Sie den **passenden Ausdruck** (bzw. die entsprechende Nummer) zum jeweils **zugehörigen Bild!** Versuchen Sie, den Ausdruck direkt in Thaischrift gemäß der Vorgabe im gelben Balken hinzuschreiben. Wenn dies Sie noch überfordert, benutzen Sie die Lautschriftliste auf Seite 9.

1. พยาบาล
2. คนไข้
3. ยาเม็ด
4. เข็มฉีดยา
5. ผ้าพันแผล
6. พรอทวดไข้
7. อุบัติเหตุ
8. รถพยาบาล
9. แพทย์
10. ยา
11. โรงพยาบาล
12. ปลาสเตอร์ปิดแผล

Unfall



Ambulanz



Krankenhaus



Ärztin



Krankenpflegerin



Patient



Medikamente



Tabletten



Spritze



Pflaster



Verband



Thermometer



Übung 7.2.1

Formulieren Sie die vorgegebenen Versionen mit **la** ละ bzw. **tøø** ต่อ in die jeweils andere Version um (wie im Beispiel) und übersetzen Sie auf deutsch!

ลูกเขาต้องไปตรวจเลือดเดือนละสองครั้ง

luuk khau tøøng pai truud lüüad düüan la søøng khrang

luuk khau tøøng pai truaad lüüad søøng khrang tøø düüan

Ihr Kind muss zwei Mal monatlich das Blut kontrollieren gehen.

คนไข้คนนี้ไปหาหมอหนึ่งครั้งต่อสัปดาห์

khon-khai khon-nii pai haa møø nüng khrang tøø sapdaa

ที่โรงพยาบาลแห่งนี้มีคนมารักษาโรคปีละ 25'000 คน

thii roong-phayaabaan hääng-nii mii khon maa raksaa rook pii la 25'000 khon

ผู้ป่วยคนนี้ต้องกินยาสามครั้งต่อวัน – ครั้งละสี่เม็ด

phuu-puuai khon-nii tøøng gin yaa saam khrang tøø wan – khrang la sii med

พยาบาลอนุญาตให้คนไข้ออกไปเดินเล่นวันละสองรอบ

phayaabaan anuyaat hai khon-khai øøk pai dön len wan la søøng røøb

ถนนเส้นนี้เกิดอุบัติเหตุขึ้นสองสามเหตุต่อสัปดาห์

thanon sen-nii göd ubatiheet khün søøng saam heet tøø sapdaa

แผลใหญ่และลึกขนาดนี้รักษายาก
 phlää yai lä lük khanaad-nii raksaa yaak

พวกเพื่อนๆ ขอให้คุณหายเร็วๆ
 phuuak phüüan-phüüan khøø hai khun haai reø-reø

คุณต้องอดทนหน่อยนะครับ กระจุกขาที่หักจะหายภายในสองเดือน
 khun tøøng od-thon nøøi na khrab – graduuk-khaa thii hak dscha haai phaai-nai søøng
 düüan

Übersetzen Sie!

Du solltest die Wunde am Knie gut pflegen.

Das Geschwür am Hals ist schon gut verheilt.

Die Kopfschmerzen sind von selbst vorüber gegangen.

Der Arzt will das entzündete Auge nicht behandeln.

Lektion 8

Auf dem Land.



Lektion 8: Auf dem Land.

Sarong (w.)	phaa-thung	ผ้าถุง	tuua/phüün	ตัว/ผืน
Lendentuch (m.)	phaa-khaau-maa	ผ้าขาวม้า	tuua/phüün	ตัว/ผืน
Seide (-ntuch)	phaa-mai	(ผ้า) ไหม	phüün	ผืน
Mauer	gamphääng	กำแพง	hääng/thii	แห่ง/ที่
Zaun	ruua	รั้ว	ruua	รั้ว
Loch	ruu	รู	ruu	รู
Thai-Haus	baan-song-thai	บ้านทรงไทย	rüüan/lang	เรือน/หลัง
Hütte	grathøøm	กระท่อม	rüüan/lang	เรือน/หลัง
Zelt	ten	เต็นท์	lang	หลัง
Dach	lang-khaa	หลังคา	lang-khaa/lang	หลังคา/หลัง
Fußboden	phüün	พื้น	phüün/thii	พื้นที่
Wand	phanang	ผนัง	an/daan	ผนัง/ด้าน
Hängematte	plee	เปล	plee/paak	เปล/ปาก
Moskitonetz	mung	มุ้ง	an/lang	อัน/หลัง
Seil, Schnur	tschüüak	เชือก	saai/sen/muuan	สาย/เส้น/ม้วน
Korb	takraa	ตะกร้า	bai	ใบ
Elektrizität, Strom	(saai-) fai-faa	(สาย) ไฟฟ้า	saai	สาย
Ofen, Herd	tau	เตา	bai/luuk	ใบ/ลูก
Wasserrohr	thøø-nam	ท่อน้ำ	an/thøø	อัน/ท่อ
Wasserhahn	gøøk-nam	ก๊อกน้ำ	an/gøøk	อัน/ก๊อก
(Wasser-) Tonfass	oong	โอ่ง	bai/luuk	ใบ/ลูก
Becken, Bottich	galamang	กะละมัง	bai/luuk	ใบ/ลูก
Eimer, Kübel	thang	ถัง	bai/luuk	ใบ/ลูก
Müll, Abfall	khaya	ขยะ	tschin/gøøng	ชีน/กอง
Schusswaffe	püün	ปืน	grabøøk	กระบอกลูก
Munition (Kugel)	luuk-grasun	ลูกกระสุน	luuk/nat	ลูก/นัด

Verben:

pflanzen, anpflanzen	pluuk	ปลูก
aufziehen, züchten, erziehen, nähren	liiang	เลี้ยง
ernten	(geb-) giiau	(เก็บ-) เก็บ
bewässern/begießen	thod-nam/rod-nam	รดน้ำ/รดน้ำ
ausgießen, ausleeren/einschenken	thee-nam/rin-nam	เทน้ำ/รินน้ำ
trocknen (Sonne, Wind)	taak (-dääd/-lom)	ตาก (แดด/ลม)
pflügen	thai	ไถ
graben	khud	ขุด
bauen, errichten	saang	สร้าง
reparieren, flicken, ausbessern	søøm	ซ่อม
klettern, erklimmen, hinaufsteigen	piin	ปีน

Übung 8.1.2

Schreiben Sie den korrekten Ausdruck zum zugehörigen Bild!

28. แมงมุม

29. ปลวก

30. ฟัน

31. บ้านทรงไทย

32. กบ

33. หลิ่งดา

34. มด

35. กำแพง

36. ตะขาบ

37. ไร

38. ตั๊กแตน

39. แมลงสาบ

40. เตา

41. กิ่งก้อ

42. แมงป่อง

Frosch



Ameise



Termite



Heuschrecke



Hundertfüßer



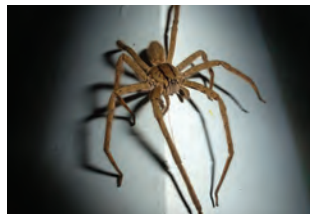
Tausendfüßer



Skorpion



Spinne



Kakerlake



Thai-Haus



Dach



Fußboden



Mauer



Zaun



Herd, Ofen



Übung 8.1.3

Suchen Sie drei jeweils zusammen gehörenden Ausdrücke (wie im Beispiel)!

aufziehen, erziehen	ääb	ก็ได้
bauen	dii-dschai	ทาง
bellen	dscham-pen	เกี้ยว
bewässern	gaang	แก่ง
einschenken	giiau	ชุด
ernten	glääng	จำเป็น
fliehen	gø-dai	ชอม
froh	hau	ดีใจ
giessen	khud	ตกใจ
graben	laa	ตาก
hänseln	lai	ไถ
heimlich tun	liiang	ทدنน้ำ
irgend	nam-thuuam	น้ำท่วม
jagen	nii	ปลุก
kämpfen	phayaayaam	ป็น
klettern	piin	พยายาม
notwendig	pluuk	ยิง
pflanzen	riiak	รดน้ำ
pflügen	rin-nam	รินน้ำ
praktisch	rod-nam	เร็ก
reparieren	sa-duuak	ลา
rufen	saang	เลี้ยง
schiessen	samkhan	ไล่
sich bemühen	søøm	สร้าง
sich erschrecken	suu	สะดวก
spannen	taak	สำคัญ
trocknen	thai	สู
überschwemmt	thod-nam	หนี
vertreiben	tok-dschai	เหา
wichtig	ying	แอบ

Wischst du nie Staub?

.....

.....

Pflanzt ihr bei eurem Teich keinen Bambus an?

.....

.....

Gibt es in deinem Dorf keine Landwirtschaft?

.....

.....

Brauchen die Leute in deinem Dorf keinen Dünger?

.....

.....

Was? In diesem Fluss gibt es keine Fische?

.....

.....

Hast Du nie Kakerlaken im Badezimmer?

.....

.....

Gingst du nie zur Schule?

.....

.....

Lektion 8: Auf dem Land.

ถ้าเราจะไปอยู่บ้านนอกจริงๆ เราจะเลี้ยงหมาก็ตัว

thaa rau dscha pai yuu baan-nøøk dsching-dsching rau dscha liiang maa gii tuua

.....

.....

พวกนักเรียนชอบแกล้งใครมากที่สุด

phuuak nak-riian tschøøb glääng khrai maak thii-sud

.....

.....

เราจะให้ลูกไปเรียนที่โรงเรียนไหนดี

rau dscha hai luuk pai riian thii roong-riian nai dii

.....

.....

ผมต้องจ่ายเท่าไรนะ

phom tøøng dschaai thau-rai na

.....

.....

จะให้ฉันเอาพริกไปตากที่ไหน

dscha hai tschan au phrik pai taak thii-nai

.....

.....

ในสวนหลังบ้านเราจะปลูกดอกไม้อะไรดี

nai suuan lang baan rau dscha pluuk døøk-mai arai dii

.....

.....

Übung 8.6

«Was tust Du, wenn...?»

Wählen Sie die Ihrer Meinung nach **passende Reaktion** auf die jeweilige Situation –oder formulieren Sie Ihre eigene Antwort!

คุณทำอย่างไรดีถ้า ...

a) ... คุณเดินอยู่ในป่าแล้วเจอช้างกับลูกช้างเดินผ่านใกล้ๆ

ก. คุณตะโกนไล่พวกมันไป

ข. ไปเอาปืนมายิงพวกมัน

ค. วิ่งหนีพวกมัน

ง. เดินเข้าใกล้ๆ แล้วขอถ่ายรูป

จ. นั่งลงแล้วอยู่เฉยๆ เฉยๆ

ฉ.
.....

b) ... คุณอยู่ที่หมู่บ้านของเพื่อน/แฟนของคุณ แล้วมีผู้ชายเมาถือปืนมาด่าคุณ

ก. ด่าเขาตอบเหมือนกัน

ข. เรียกแม่

ค. ไปเอาชุดตำรวจมาใส่

ง. เหา่เสียงดัง

จ. หาขวดเหล้าแล้วชวนมาดื่มต่อ

ฉ.
.....

c) ... คุณเดินอยู่ในทุ่งนาแล้วจำทางกลับบ้านไม่ได้

ก. หาเชือกและกางมุ้งนอน

ข. นั่งลงแอบตด

ค. ขุดรูหาปูกิน

ง. ถามชาวนาแถวนั้น

จ. ปีนต้นไม้เพื่อมองหาทางเดิน

ฉ.
.....

Lektion 9

Im Büro.



Lektion 9: Im Büro.

Konkurrent, Konkurrenz	khuu-khääng	คู่แข่ง	khon/khuu	คน/คู่
Beratung	gaan-prüksaa	การปรึกษา	khrang/withii	ครั้ง/วิธี
Public Relations (PR)	pratschaa-samphan	ประชาสัมพันธ์	phanääk/khon	แผนก/คน
Werbung	khoosanaa	โฆษณา	khøø/rüüang	ข้อ/เรื่อง
Offerte, Kostenvoranschlag	bai-sanöö-raakhaa	ใบเสนอราคา	bai	ใบ
Vertrag	bai-sanyaa	ใบสัญญา	bai	ใบ
Empfehlungsschreiben	nang-süü-rab-røøng	หนังสือรับรอง	bai	ใบ
Visitenkarte	naam-bat	นามบัตร	bai	ใบ
Handschrift	laai-müü	ลายมือ	an	อัน
Unterschrift	laai-sen	ลายเซ็น	an	อัน

Verben:

respektieren, verehren	khau-rob	เคารพ
kontaktieren, Verbindung aufnehmen	tid-tøø	ติดต่อ
kommunizieren	süü-saan	สื่อสาร
anrufen, telefonieren	thoo (-pai/-maa) haa	โทร (ไป/มา) หา
notieren, aufschreiben	dschod	จด
tippen, eingeben	phim-diid	พิมพ์ดีด
fotokopieren	thai-eekasaan/thai-samnau	ถ่ายเอกสาร/-สำเนา
drucken	phim/prin	พิมพ์/ปรินต์
administrieren, verwalten	borihaan	บริหาร
beschränken, einschränken, limitieren	dschamgad	จำกัด
sich treffen, zusammenkommen	pratschum	ประชุม
vermuten, verdächtigen, bezweifeln	song-sai	สงสัย
beraten, konsultieren	prüksaa	ปรึกษา
erklären, erläutern, darlegen	athibaai	อธิบาย
entscheiden, bestimmen, festlegen	tad-sin-dschai	ตัดสินใจ
planen/projektieren	waang-phäään/-khroong-gaan	วางแผน/-โครงการ
entwerfen, designen	øøk-bääb	ออกแบบ
übersetzen, dolmetschen, dekodieren	plää	แปล
produzieren, generieren	phalit	ผลิต
prüfen, testen/anfragen, erkundigen	søøb/søøb-thaam	สอบ/สอบถาม
forschen, untersuchen	widschai	วิจัย
entwickeln, entfalten	phathanaa	พัฒนา
konkurrieren, wetteifern, wettstreiten	khääng-khan	แข่งขัน
erreichen, Schritt halten, Zeit einhalten	than	ทัน
gelingen, reüssieren	samret	สำเร็จ
gewinnen, besiegen, bezwingen	tschana	ชนะ

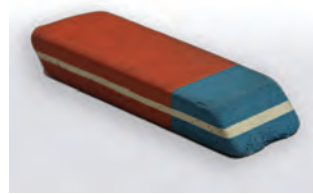
Bleistift



Spitzer



Radiergummi



Kugelschreiber



Maßstab



Schere



Computer



Tastatur



Bildschirm



Kopiergerät



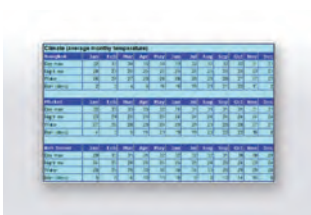
Visitenkarte



Wörterbuch



Tabelle



Buchstaben



Zahlen



13. ปากกา

14. ตัวอักษร

15. กรรไกร

16. ตาราง

17. นามบัตร

18. คอมพิวเตอร์

19. ยางลบ

20. ไม้บรรทัด

21. กบเหลาดินสอ

22. เครื่องก๊อปปี้

23. จอ

24. หมายเลข

25. ดินสอ

26. คีย์บอร์ด

27. พจนานุกรม

Übung 9.1.4

Finden Sie die Wortpaare (wie im Beispiel)!

ชี้เกี่ยจ

แขก

ใจร้อน

ฉลาด

ชนะ

ดี

ต้นฉบับ

ตรงเวลา

ตาย

ถูกต้อง

ทำงาน

โทรไปหา

ปกติ

ประหยัด

ผอม

ผ้าถุง

ผู้ร่วมมือ

ภูเขา

ไล่ออก

สูง

หลังคา

เหมือน

แห้ง

แห่งชาติ

ใหม่

อาจารย์

อ่าน

เอกชน

เก่า

ขยัน

เขียน

คู่แข่ง

โง่

เจ้าภาพ

ใจเย็น

ต่างชาติ

ต่ำ

แตกต่างกัน

ทางราชการ

โทรมาหา

เปลือง

เปี้ยก

ผ้าขาวม้า

ผิด

ผิดปกติ

พื้น

แพ

รอด

ลาออก

ลูกศิษย์

เลว

สาย

สำเนา

หยุดงาน

หุบเขา

อ้วน

Ich habe gelesen, dass dem Chef der Filiale Hua Hin gekündigt wurde.

.....

.....

Sie hat gehört, dass wir alle einen neuen Computer erhalten.

.....

.....

Wir sind nicht einverstanden, dass er der neue Direktor wird.

.....

.....

Ich habe gehört, dass er nicht mehr bei der Anwaltsfirma arbeitet.

.....

.....

Wir wissen, dass sie zwanzig Jahre bei der Konkurrenz gearbeitet hat.

.....

.....

Ich kann Ihnen versprechen, dass ich Ihnen nur clevere Jobbewerber schicke.

.....

.....

Ich glaube, dass ich mich für dieses Treffen anständig anziehen und schminken sollte.

.....

.....

อัจฉรา	ใช่ค่ะ ถูกต้องเลยค่ะ เออ รบกวนให้คุณนัทธาลีפקบัตรประชาชนมาด้วย ตอนเข้าประตูข้างล่างต้องแลกบัตรที่โต๊ะยามนะคะ
นัทธาลี	ได้ค่ะ ไม่มีปัญหาค่ะ แล้วต้องเตรียมเอกสารอะไรอีกไหมคะ ตอนสัมภาษณ์ดิฉันจะมีโอกาสคุยกับใครบ้างคะ
อัจฉรา	นอกจากท่านผู้อำนวยการ ... ยังไม่แน่นอนค่ะ น่าจะมีพนักงานแผนก ต่างประเทศบ้าง แต่ยังไม่ทราบว่าจะมีใครมาบ้าง เรื่องเอกสารไม่ต้อง ห่วงนะคะ รู้สึกว่ามีครบแล้วค่ะ
นัทธาลี	ค่ะ ขอขอบคุณมากนะคะ คุณอัจฉรา
อัจฉรา	ยินดีด้วยค่ะ เอ้อ คุณนัทธาลีคะ เป็นคนเยอรมันจริงหรือคะ พูดไทยได้ เก่งมากเลยคะ พูดเหมือนคนไทยเลยคะ
นัทธาลี	พอพูดไทยได้ ขอขอบคุณค่ะ แต่ก็จริงค่ะ เป็นคนเยอรมันแท้ๆ ค่ะ
อัจฉรา	ไม่น่าเชื่อเลยคะ เดี่ยววันศุกร์จะเห็นหน้าตาจริงค่ะ แค่นี้ก่อนนะคะ
นัทธาลี	ค่ะ ขอขอบคุณมากค่ะ แล้วพบกันวันศุกร์นี้นะคะ สวัสดีค่ะ
อัจฉรา	ค่ะ สวัสดีค่ะ

Fragen & Aufgaben zum Gespräch 9.5.3:

ก. ผอ. แปลว่าอะไร

-
1. พี่อัจฉรา
-
2. ผู้อำนวยการ
-
3. ผู้จัดการ
-
4. ผู้อำนวยการ

ข. เลขชาย แปลว่าอะไร

-
1. เล็กขานุกราน
-
2. เลขานุการ
-
3. เลขานุกาล
-
4. เล็กขาที่การ

ข. นัทธาลีจะไปสัมภาษณ์วันอะไร ก็โมง

.....

ค. ในวันสัมภาษณ์ นัทธาลีจะต้องติดต่อกี่ไหน

.....

ค. ทำไมอัจฉราให้นัทธาลีפקบัตรประชาชนไปด้วย

.....

.....

ง. Finde (höflichere) Synonyme für die folgenden Ausdrücke:

คุณ

คุณ

ไม่เป็นไร

ง. Mit welcher Floskel beendet อัจฉรา das Gespräch? Was bedeutet diese?

.....

.....

Lösungen

Übung 8.7

	Tiername:		Tierlaut:			Tiername:		Tierlaut	
Affe	ling	ลิง	dschiak	เจียก	Kuh	wuua	วัว	møø	มอ
Elephant	tschaang	ช้าง	prään	แปรัน	Maus	nuu	หนู	dschiid	จี้ด
Ente	ped	เป็ด	gaab	ก๊าบ	Pferd	maa	ม้า	hiid	ฮี้
Eule	nok-huuk	นกฮูก	huuk	ฮูก	Schlange	nguu	งู	føø	ฟ้อ
Frosch	gob	กบ	äb	แอ็บ	Schwein	muu	หมู	uud	อูด
Gorilla	gøørilla	กอริลลา	dschiak-khrøøk	เจียกคร็อก	Taube	nok-phiraab	นกพิราบ	dschuk-gruu	จุกกรู
Hahn	gai	ไก่	eek ii eek eek	เอ็ก อี้ เอ็ก เอ็ก	Tiger	süüa	เสือ	hook	โฮก
Hund	maa	หมา	hoong	โฮ้ง	Vogel	nok	นก	dschib	จิบ
Katze	määü	แมว	miiau	เมี้ยว	Ziege	phä	แพะ	bää	แบ

Lektion 9

Übung 9.1

Übung 9.1.1						Übung 9.1.2		
Seite 134			Seite 135			Seite 136		
6	10	9	25	21	19	38	35	28
11	1	5	13	20	15	32	42	30
3	8	12	18	26	23	36	39	34
7	4	2	22	17	27	29	41	31
			16	14	24	33	40	37

Übung 9.1.3

anrufen	thoo haa	โทรหา	produzieren	phalit	ผลิต
beraten	prüksaa	ปรึกษา	prüfen	søøb	สอบ
designen	øøk-bääb	ออกแบบ	sich anziehen	tääng-tuua	แต่งตัว
entscheiden	tad-sin-dschai	ตัดสินใจ	sich bewerben	samak	สมัคร
entwickeln	phathanaa	พัฒนา	sich erkundigen	søøb-thaam	สอบถาม
erklären	athibaa	อธิบาย	sich schminken	tääng-naa	แต่งหน้า
forschen	widschai	วิจัย	sich treffen	pratschum	ประชุม
gelingen	samret	สำเร็จ	sparsam sein	pra-yad	ประหยัด
gewinnen	tschana	ชนะ	übersetzen	plää	แปล
interviewen	samphaat	สัมภาษณ์	verlieren	phää	แพ้
kommunizieren	süü-saan	สื่อสาร	vermuten	song-sai	สงสัย
kontaktieren	tid-tøø	ติดต่อ	verschwenden	plüüang	เปลือง
limitieren	dschamgad	จำกัด	versprechen	sanyaa	สัญญา
notieren	dschod	จด	verwalten	borihaan	บริหาร
planen	waang-phään	วางแผน	wetteifern	khääng-khan	แข่งขัน

Übung 9.1.4

ชี้แจง	ขยัน	ผอม	อ่อน
แขก	เจ้าภาพ	ผ้าถุง	ผ้าขาวม้า
ใจร้อน	ใจเย็น	ผู้ร่วมมือ	คู่แข่ง
ฉลาด	โง่	ภูเขา	หุบเขา
ชนะ	แพ้	ไล่ออก	ลาออก
ดี	เลว	สูง	ต่ำ
ต้นฉบับ	สำเนา	หลังคา	พื้น
ตรงเวลา	สาย	เหมือน	แตกต่าง
ตาย	รอด	แห้ง	เปียก
ถูกต้อง	ผิด	แห่งชาติ	ต่างชาติ
ทำงาน	หยุดงาน	ใหม่	เก่า
โทรไปหา	โทรมาหา	อาจารย์	ลูกศิษย์
ปกติ	ผิดปกติ	อ่าน	เขียน
ประหยัด	เปลือง	เอกชน	ทางราชการ

Übung 9.2

Übung 9.2.1

1. ขา	13. จำย	25. มา	37. เมื่อ
2. ขาย	14. ใจ	26. ม้า	38. แมง
3. ขาว	15. มด	27. มีด	39. ไม้
4. ขาว	16. มวย	28. มือ	40. ไม้
5. ข้าว	17. มะนาว	29. มื้อ	41. ไม้
6. ข้า	18. มะพร้าว	30. มุ่ง	42. ไมล์
7. เข้า	19. มะม่วง	31. เมฆ	43. หมา
8. เข้าใจ	20. มะละกอ	32. เม็ด	44. ให้
9. ไข่	21. มัด	33. เม่น	45. ใหญ่
10. ไข่	22. มัน	34. เมล์	46. ไหม
11. จริง	23. มั่ว	35. เม้า	47. ไหน
12. जान	24. มั่ว	36. เมี้ย	48. ไหม